Dist. 191
Enu. 33

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la ville de Massueville — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Dr. A. A. Pepin — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House	Family, institution or household	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou démois de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whether person is employed by the week, month, year, or for some other period, as hour, piece, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, ou pour quelque autre période, comme à l'heure, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour when employed by hour or piece. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at universities or Colleges. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, aux universités ou aux collèges.	Blind. / Aveugle.	Specify any other infirmity. / Spécifier toute autre infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
34	34	Desrosiers Angèle	Massueville	F	Chef	V	Sept	1838	72	Can			Française	Canadienne	Cathe. R.	Aucun	Nég																Can	Can	F.			
35	35	Delière Elido	"	H	Chef	V	Déc	1860	50	Can. E.	N G	N G	"	"	Cathe. R.	Manœuvre	10 0 0			P.R.					1000	50	44.05		Can	Can	F. A.						
3		" Louise	"	F	Fille	C	"	1885	25	Can			"	"	"	Aucun	Nég								2000	45	63.06		Can	Can	F. A.						
4		Grenier Marie Dorothée	"	F	Belle Mère	V	Nov.	1836	74	"			"	"	"	"	Nég												Non	Non	F. A.						
5	36	Desrosiers Edouard	"	H	Chef	M	Oct	1871	40	"			"	"	"	Travailleur	10 0 0			Oui									non	non	F.						
6		" Délima	"	F	Epouse	M	Avril	1870	41	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
7		" Délima	"	F	Fille	C	Févr.	1896	15	"			"	"	"	"	Nég												Can	Can	F.						
8		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Juil.	1900	11	"			"	"	"	"	Nég												Can	Can	F.						
9		" Antoinette	"	F	Fille	C	"	1901	10	"			"	"	"	"	Nég												Can	Can	F.						
10		" Philomène	"	F	Fille	C	Sept	1903	8	"			"	"	"	"	Nég												Can	Can	F.						
11	37	37	Sylvestre Dolphis	"	M	Chef	M	Août	1870	40	"			"	"	"	Tanneur	Chantier		Can						1000	40	14.40		Can	Can	F.	$160					
12		" Adèline	"	F	Epouse	M	Déc	1863	48	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
13		" Ernest	"	M	Fils	C	Mai	1895	16	"			"	"	"	Etudiant	Nég												10	Can	Can	F.						
14	38	38	Lamoureux André	"	M	Chef	M	Janv.	1842	64	"			"	"	"	Forgeron	Ferme								1000	44	58.18		non	non	F.						
15		" Henriette	"	F	Epouse	M	Oct.	1848	63	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
16		" Délima	"	F	Fille	C	Fév.	1887	24	"			"	"	"														Can	Can	F.						
17	39	Lamoureux Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1880	31	"			"	"	"	Forgeron	6 0 32	Pat.		P.C.					1000	31	14.40		Can	Can	F.						
18		" Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1883	28	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
19		" Jeannette	"	F	Fille	C	Oct	1910	7/12	"			"	"	"		Nég												—	F.							
20	39	40	Desrosiers Hermidas	"	M	Chef	M	Févr	1873	38	"			"	"	"	journalier	5 0 10			P.C.	Manufacture de Scie	50	60	300	2000	28	31.20		Can	Can	F.						
21		" Georgina	"	F	Epouse	M	Déc	1872	39	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
22		" Wilbrod	"	M	Fils	C	Oct	1897	14	"			"	"	"		Nég												10	Can	Can	F.						
23		" Bronne	"	F	Fille	C	Fév.	1899	12	"			"	"	"		Nég												10	Can	Can	F.						
24		" Laurenzo	"	M	Fils	C	Mars	1907	4	"			"	"	"		Nég												—	F.							
25		" Georgette	"	F	Fille	C	Juin	1909	2	"			"	"	"		Nég												—	F.							
26	40	41	Cardin Hector L.	"	M	Chef	M	Sept	1878	33	"			"	"	"	Notaire	10 0 0 91			P.C.					1000	32	30.00		Can	Can	F. A.						
27		" Maria	"	F	Epouse	M	"	1882	22	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F. A.						
28		" Paul	"	M	Fils	C	Juin	1905	6	"			"	"	"		Nég												—	F.							
29		" Lucienne	"	F	Fille	C	Août	1904	5	"			"	"	"		Nég												—	F.							
30		" Bernadette	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	"			"	"	"		Nég												—	F.							
31		" Yamachiche	"	M	Fils	C	Oct	1910	7/12	"			"	"	"		Nég												—	—							
32	41	42	Vigeant Irénée	"	M	Chef	M	Nov	1853	58	"			"	"	"	Peintre	1 0 12			P.C.					1500	56	43.82		Can	Can	F. A.						
33		" Rose Anna	"	F	Epouse	M	Août	1861	50	"			"	"	"	Aucun	Nég									1000	50	31.20		Can	Can	F.						
34		" Laura	"	F	Fille	C	Août	1889	31	"			"	"	"		Nég												Can	Can	F.						
35		" Antonia	"	F	Fille	C	Mai	1890	21	"			"	"	"		Nég												Can	Can	F.						
36		Laplante Antoine	"	M	Oncle	V	Mai	1843	68	"			"	"	"	Revenus													Can	non	F. A.						
37	42	43	Cattier Norbert	"	M	Chef	M	Juil.	1855	56	"			"	"	"	Revenus													Non	non	F.						
38		" Edwidge	"	F	Epouse	M	Sept	1860	50	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
39		Bibeau Geneviève	"	F	Belle Sœur	C	Fév	1854	57	"			"	"	"		Nég												Can	Can	F.						
40		" Marina	"	F	Belle Sœur	C	Oct	1866	45	"			"	"	"		Nég																				
41	43	44	Poirier Paul	"	M	Chef	M	Fév	1855	56	"			"	"	"	Revenus									4000	56	96		Can	Can	F.						
42		" Eliza	"	F	Epouse	M	Mars	1857	54	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
43		" Eugène	"	M	Fils	C	Juin	1890	20	"			"	"	"	Etudiant	Nég												10	Can	Can	F.						
44		Cuillard Joseph	Ste. Ub.	M	Chef	M	Juin	1849	62	"			"	"	"	journalier	1 9 0 0												Non	Non	F. A.						
45	44	45	Bibeau Aimé	Massueville	M	Chef	M	Nov.	1868	42	"			"	"	"	Gendarme	1 0 5 3			P.C.					1000	42	16.44		Can	Can	F.						
46		" Marie Rose	"	F	Epouse	M	Nov.	1864	47	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
47		" Rosa Délima	"	F	Mère	V	Mai	1839	72	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F.						
48	45	46	Lebrun Exias	"	M	Chef	M	Mars	1867	44	"			"	"	"	Charton	1 0 0 1			Oui					1000	44	20.04		Can	Can	F. A.						
49		" Marie	"	F	Epouse	M	Oct.	1871	40	"			"	"	"	Aucun	Nég												Can	Can	F. A.						
50		" Anna	"	F	Fille	C	Déc	1898	22	"			"	"	"	"	Nég												Can	Can	F.						

30 Tournez la feuille pour la suite

17.500

459.79